

trennen: das Leben kehrt in einer folgenden Geburt wieder zurück, nimmer aber Männer eures Gleichen.

वरं बुद्धिर्न सा विद्या विद्यातो बुद्धिरुत्तमा ।

बुद्धिहीना विनश्यति यथा ते सिंहाकारकाः ॥ २७४९ ॥

Besser Verstand als Wissen, höher als Wissen steht der Verstand: die des Verstandes ermangeln, gehen zu Grunde wie jene, die einen Löwen wieder belebten.

वरं मौनं कार्यं न च वचनमुक्तं यदनृतं

वरं क्लैव्यं पुंसो न च परकलत्राभिगमनम् ।

वरं प्राणत्यागो न च पिशुनवाक्येष्वभिरुचि-

र्वरं भिक्षाशिल्पं न च परधनास्वादनमुखम् ॥ २७५० ॥

Besser zu schweigen, als ein unwahres Wort zu sprechen; besser dass Männer der Mannheit entbehren, als dass sie dem Weibe eines Andern beiwohnen; besser das Leben aufzugeben, als an Reden von Verläumdern Gefallen zu finden; besser erbetelte Speise zu essen, als sich an dem Genuss fremden Geldes zu erfreuen.

वरुणेन यथा पार्श्वेद्व एव हि दृश्यते ।

एवं राज्ञा नियतव्या दस्यवो वारुणैर्व्रतैः ॥ २७५१ ॥

Wie man sieht, dass Varuna Jemand in seinen Schlingen gefangen hält, so soll ein Fürst nach Varuna's Weise Räuber im Zaume halten.

वरुणेन यथा पार्श्वेद्व एवाभिदृश्यते ।

तथा पापान्निगृह्णीयाद्व्रतमेतद्भि वारुणम् ॥ २७५२ ॥

Wie man sieht, dass Varuna Jemand in seinen Schlingen gefangen hält, so soll (der Fürst) die Bösen im Zaume halten: dies ist Varuna's Weise.

वर्जयेत्कौलिकाकारं मित्रं प्राज्ञतरो नरः ।

घातमनः संमुखं नित्यं य आकर्षति लोलुपः ॥ २७५३ ॥

Der kluge Mann meide den Freund, der wie ein Weber beständig das, was vor ihm liegt, gierig an sich zieht.

वर्णं सितं s. श्वेतं पदं.

वर्णश्रेष्ठो द्विजः पूज्यः s. ज्ञानश्रेष्ठो u. s. w. in den Nachträgen.

2749) PAÑKAT. V, 31. 32.

2750) HIT. I, 129. PADJASAMGRAHA 11 bei
HAEB. 530. fg. a. Umgestellt कार्यं मौनं. c.
und d. umgestellt. c. प्राणास्त्यक्ताः, पिशु-
नवादेष्टभिरतिरू. d. भैद्याशिल्पं, मलम् st.
मुखम्.

2751) R. GORB. 2, 122, 22. a. वरुणोव GORB.

Vgl. den folgenden Spruch.

2752) M. 9, 308. Vgl. den vorangehenden
Spruch.

2753) PAÑKAT. IV, 12. b. प्राज्ञतरो unsere
Aenderung für प्रज्ञतरो.